

## 國民健康保險資格確認書交付申請書

(宛先) 前橋市長 次のとおり申請します。

申請日	年　月　日			
申 請 者	氏名		電話	
	住所			
世帯主からみた関係		<input type="checkbox"/> 世帯主本人	<input type="checkbox"/> 世帯員（　　）	<input type="checkbox"/> その他（　　）
世 帯 主	氏名		個人番号	

※これから下の太枠内は、交付を希望する人について記入してください。

住 所		<input type="checkbox"/> 同上		
1	(フリガナ)		性別	生年月日
	氏名		男・女	年 月 日 個人番号
2	(フリガナ)		性別	生年月日
	氏名		男・女	年 月 日 個人番号
3	(フリガナ)		性別	生年月日
	氏名		男・女	年 月 日 個人番号
4	(フリガナ)		性別	生年月日
	氏名		男・女	年 月 日 個人番号
5	(フリガナ)		性別	生年月日
	氏名		男・女	年 月 日 個人番号
申請理由		1.再交付（紛失等）		
		2.保険証利用登録済みだが現在有効なマイナ保険証なし (マイナンバーカードの紛失・更新中、マイナ保険証反映前に受診予定)		
		3.要配慮者（被保険者本人が高齢者又は障害者等でマイナンバーカードでの受診が困難）		
		4.在留期限の更新		

[本人確認]	[身元確認]	[個人番号確認]	申請理由3. の場合
<input type="checkbox"/> 免許証	<input type="checkbox"/> 免許証	<input type="checkbox"/> 個人番号カード	
<input type="checkbox"/> パスポート	<input type="checkbox"/> パスポート	<input type="checkbox"/> 通知カード	
<input type="checkbox"/> 個人番号カード	<input type="checkbox"/> 個人番号カード	<input type="checkbox"/> 住民票（個人番号記載あり）	
<input type="checkbox"/> 在留カード	<input type="checkbox"/> 在留カード	<input type="checkbox"/> その他（ <input type="text"/> ）	
<input type="checkbox"/> その他（ <input type="text"/> ）	<input type="checkbox"/> その他（ <input type="text"/> ）		今回のみ .
			継続

# Maebashi — 国民健康保険異動届出書 — National Health Insurance Application

Deadline: Must be submitted within 14 days of the qualifying event (losing employer insurance, moving in, birth, etc.) | Cost: Free | Penalty: Late enrollment means you still owe premiums from the eligibility date, and medical costs incurred during the gap are not covered.

## WHAT TO BRING

### >> Enrolling after leaving employer insurance

- |   |             |
|---|-------------|
| * Certificate of Health Insurance Loss (from former employer) | 健康保険資格喪失証明書 |
| * Residence Card  | 在留カード       |
| * My Number Card (or My Number notification)                  | マイナンバーカード   |
| Bank passbook & registered seal (for auto-debit setup)        | 通帳・届出印      |

### >> Enrolling after moving to a new ward

- |  |           |
|--|-----------|
| * Residence Card   | 在留カード     |
| * My Number Card   | マイナンバーカード |
| Moving-Out Certificate (from previous ward) (If also doing residence registration) | 転出証明書     |

### >> Leaving NHI (got employer insurance)

- |   |             |
|---|-------------|
| * New health insurance card (from employer) | 新しい健康保険証    |
| * NHI qualification confirmation document   | 国民健康保険資格確認書 |
| * My Number Card                            | マイナンバーカード   |

## COMMON MISTAKES

### X Not enrolling within 14 days

-> You owe premiums retroactively from the eligibility date, but medical expenses during the gap are not covered.

### X Forgetting to disenroll from NHI after getting employer insurance

-> You will be double-billed for premiums. NHI does not automatically cancel.

### X Not bringing the Certificate of Health Insurance Loss

-> The ward office cannot process your enrollment. Ask your former employer to issue this document.

## AFTER YOU SUBMIT

1. You receive a qualification confirmation document (資格確認書) — keep this as proof of insurance
2. Monthly premium notices arrive by mail. Pay at convenience stores, banks, or set up auto-debit
3. Dependents can be enrolled on the same form — list all household members
4. Premiums are calculated based on your previous year's income

## セクション 1 — Section 1

**国民健康保険資格確認書交付申請書**

② (宛先) 前橋市長 次のとおり申請します。		
③ 申請日	年 月 日	
申 請 者	④ 氏名	⑤ 電話
	⑥ 住所	
	⑦ 世帯主からみた関係	<input type="checkbox"/> 世帯主本人 <input type="checkbox"/> 世帯員 ( ) <input type="checkbox"/> その他 ( )
⑧ 世 帯 主	⑨ 氏名	⑩ 個人番号
※ここから下の太枠内は、交付を希望する人について記入してください。		
⑪ 住所	⑫ 同上	
⑬ (フリガナ)	⑭ 性別	⑮ 生年月日

**1 国民健康保険資格確認書交付申請書** National Health Insurance / Qualification

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory. Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)

**2 (宛先) 前橋市長 次のとおり申請します。**

**3 申請日 年 月 日** [申請日 年 月 日]

**4 電話 Phone number**

Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.

**5 氏名 Full name**

Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.

**6 住所 Address**

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

**7 世帯主からみた関係** 世帯主本人 世帯員 ( ) その他 ( ) Other ( / Head of household / Other

Use this field for any information that doesn't fit in the standard categories above. The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

**8 氏名 Full name**

Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.

**9 個人番号 My Number (Individual Number)**

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.

**10 ※ここから下の太枠内は、交付を希望する人について記入してください。** To do/perform / From

This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling. Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

**11 □同上** [□同上]

**12 住 所** [住 所]

**13 (フリガナ) Phonetic reading (katakana)**

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

**14 性別 Gender**

男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.



## セクション 1 — Section 1 (continued)

**国民健康保険資格確認書交付申請書**

② (宛先) 前橋市長 次のとおり申請します。		
③ 申請日	年 月 日	
申 請 者	⑤ 氏名	④ 電話
	⑥ 住所	
世 帯 主	⑦ 世帯主からみた関係 <input type="checkbox"/> 世帯主本人 <input type="checkbox"/> 世帯員 ( ) <input type="checkbox"/> その他 ( )	
	⑧ 氏名	⑨ 個人番号
※ここから下の太枠内は、交付を希望する人について記入してください。		
⑩ 住 所	⑪ □同上	⑫ 性別
		⑬ 生年月日

15 生年月日 Date of birth

Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.

## セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

1	2 氏名	3 男・女	4 個人番号	5 年月日
6 (フリガナ)	7 性別	8 生年月日		
9 氏名	10 男・女	11 個人番号	12 年月日	
12 (フリガナ)	13 性別	14 生年月日		
15 ヒカ	甲・乙	16 年月日		

1 年月日 [年月日]

2 氏名 Full name

Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.

3 男・女 Male· Female

Circle or check the appropriate gender

4 個人 [個人]

5 (フリガナ) Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

6 性別 Gender

男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.

7 生年月日 Date of birth

Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.

8 年月日 [年月日]

9 氏名 Full name

Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.

10 男・女 Male· Female

Circle or check the appropriate gender

11 個人 [個人]

12 (フリガナ) Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

13 性別 Gender

男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.

14 生年月日 Date of birth

Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.

15 年月日 [年月日]



## セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

	3	1 氏名	2 男・女	3 個人	年 月 日	
--	---	------	-------	------	-------	--

1 氏名 Full name

Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.

2 男・女 Male· Female

Circle or check the appropriate gender

3 個人 [個人]



Form p.1

## セクション3 — Section 3 (Part 1/2)

3 ① 氏名		2 ② 男・女	年 月 日
④ (フリガナ)		⑤ 性別	生年月日
4 ⑥ 氏名		⑨ 男・女	⑦ 年 月 日
⑪ (フリガナ)		⑫ 性別	⑬ 生年月日
5 ⑮ 氏名		男・女	⑭ 年 月 日

個人番号  
個人番号  
個人番号  
個人番号  
個人番号

**1** 氏名 Full name

Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.

**2** 男・女 Male· Female

Circle or check the appropriate gender

**3** 個人 [個人]**4** ( フリガナ ) Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

**5** 性別 Gender

男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.

**6** 生年月日 Date of birth

Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.

**7** 年 月 日 [年 月 日]**8** 氏名 Full name

Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.

**9** 男・女 Male· Female

Circle or check the appropriate gender

**10** 個人 [個人]**11** ( フリガナ ) Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

**12** 性別 Gender

男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.

**13** 生年月日 Date of birth

Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.

**14** 年 月 日 [年 月 日]**15** 氏名 Full name

Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.



## セクション3 — Section 3 (Part 2/2)

5	氏名	① 男・女	年 月 日
		個人 番号	
③ 1.再交付（紛失等） ④ 2.保険証利用登録済みだが現在有効なマイナ保険証なし ⑤ (マイナンバーカードの紛失・更新中、マイナ保険証反映前に受診予定)			
⑥ 申請理由 [申請理由]			

1 男・女 Male· Female

Circle or check the appropriate gender

2 個人 [個人]

3 1.再交付（紛失等） [1.再交付（紛失等）]

4 2.保険証利用登録済みだが現在有効なマイナ保険証なし Health insurance card

Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks.

5 (マイナンバーカードの紛失・更新中、マイナ保険証反映前に受診予定) My Number Card / My Number Card / My Number Card

Japan's national ID card with IC chip - bring if you have one Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.

6 申請理由 [申請理由]



Form p.1

## セクション 4 — Section 4 (Part 1/2)

<b>申請理由</b> ② (マイナンバーカードの紛失・更新中、マイナ保険証反映前に受診予定) ③ 要配慮者 (被保険者本人が高齢者又は障害者等でマイナンバーカードでの受診が困難) ④ 在留期限の更新  ⑥ [本人確認] ⑩ □ 免許証 ⑬ □ パスポート	① 2. 未険証利用登録済みにかぎり在効なマイナ保険証なし ⑤ 3. 要配慮者 (被保険者本人が高齢者又は障害者等でマイナンバーカードでの受診が困難) ⑨ 4. 在留期限の更新  ⑦ [身元確認] ⑪ □ 免許証 ⑭ □ パスポート	⑧ [個人番号確認] ⑫ □ 個人番号カード ⑮ □ 通知カード	⑤ 申請理由3. ⑨ の場合  ⑯ 会員登録
---	--	--	---------------------------------

**1 (マイナンバーカードの紛失・更新中、マイナ保険証反映前に受診予定 ) My Number Card / My Number Card / My Number Card**

Japan's national ID card with IC chip - bring if you have one Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.

**2 申請理由 [申請理由]**

**3 .要配慮者 (被保険者本人が高齢者又は障害者等でマイナンバーカードでの受診が困難 )**

My Number Card / My Number Card / My Number

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one

**4 .在留期限の更新 [4.在留期限の更新]**

**5 申請理由3. [申請理由3.]**

**6 [本人確認] [[本人確認]]**

**7 [身元確認] [[身元確認]]**

**8 [個人番号確認] My Number (Individual Number)**

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.

**9 の場合 [の場合]**

**10 □ 免許証 [□免許証]**

**11 □ 免許証 [□免許証]**

**12 □ 個人番号カード My Number (Individual Number)**

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.

**13 □ パスポート Passport**

Bring your passport as identification when submitting this form

**14 □ パスポート Passport**

Bring your passport as identification when submitting this form

**15 □ 通知カード [□通知カード]**



## セクション 4 — Section 4 (Part 2/2)

<input type="checkbox"/> パスポート <input checked="" type="checkbox"/> 個人番号カード <input type="checkbox"/> 在留カード <input type="checkbox"/> フルバッヂ	<input type="checkbox"/> パスポート <input checked="" type="checkbox"/> 個人番号カード <input type="checkbox"/> 在留カード <input type="checkbox"/> フルバッヂ	<input type="checkbox"/> 通知カード <input type="checkbox"/> 住民票（個人番号記載あり） <input type="checkbox"/> その他 ( )	<input checked="" type="checkbox"/> 今回のみ <input type="checkbox"/> 繙続
---	---	--	---

1 今回のみ [今回のみ]

2  個人番号カード My Number (Individual Number)

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.

3  個人番号カード My Number (Individual Number)

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.

4  住民票（個人番号記載あり） My Number (Individual Number)

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.

5  在留カード Residence Card

ID card for foreign residents with mid- to long-term visas. Issued at the airport or immigration office. Must carry at all times.

6  在留カード Residence Card

ID card for foreign residents with mid- to long-term visas. Issued at the airport or immigration office. Must carry at all times.

7  その他 ( ) Other ( / Other)

Use this field for any information that doesn't fit in the standard categories above Use this section for any additional information not covered in other fields

8 繙続 [継続]



## セクション 5 — Section 5

<input type="checkbox"/> 在留カード <input type="checkbox"/> その他 ( )	<input type="checkbox"/> 在留カード <input type="checkbox"/> その他 ( )	<input type="checkbox"/> その他 ( )	<input type="checkbox"/> 繙続
--	--	----------------------------------	-----------------------------

**1**  在留カード Residence Card

ID card for foreign residents with mid- to long-term visas. Issued at the airport or immigration office. Must carry at all times.

**2**  在留カード Residence Card

ID card for foreign residents with mid- to long-term visas. Issued at the airport or immigration office. Must carry at all times.

**3**  その他 ( ) Other ( / Other)

Use this field for any information that doesn't fit in the standard categories above Use this section for any additional information not covered in other fields

**4** 繙続 [継続]

**5**  その他 ( ) Other ( / Other)

Use this field for any information that doesn't fit in the standard categories above Use this section for any additional information not covered in other fields

**6**  その他 ( ) Other ( / Other)

Use this field for any information that doesn't fit in the standard categories above Use this section for any additional information not covered in other fields



Form p.1

## COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

### FINDING THE COUNTER

**すみません、国民健康保険の窓口はどこですか？**

Sumimasen, kokumin kenkō hoken no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the National Health Insurance counter?

### ENROLLING

**国民健康保険に加入したいのですが**

Kokumin kenkō hoken ni kanyū shitai no desu ga

I would like to enroll in National Health Insurance

### CANCELLING

**国民健康保険をやめたいのですが**

Kokumin kenkō hoken wo yametai no desu ga

I would like to cancel my National Health Insurance

### SHOWING PROOF

**資格喪失証明書を持っています**

Shikaku sōshitsu shōmeisho wo motteimasu

I have my Certificate of Health Insurance Loss

### ASKING ABOUT PREMIUMS

**保険料はいくらですか**

Hokenryō wa ikura desu ka?

How much is the insurance premium?

### LEFT PREVIOUS JOB

**会社を辞めたので、国保に切り替えたいです**

Kaisha wo yameta node, kokuhō ni kirikae tai desu

I left my company and want to switch to National Health Insurance